

Türfuttermontage

Door frame assembly

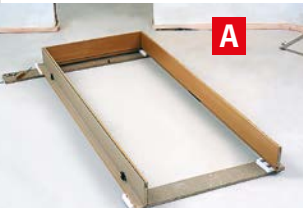


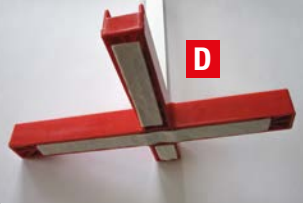

Outils de montage pour cadre de portes








Hinweise für Gebrauch, Sicherheit und Anwendung.

Hints for use, safety and application.

Indications pour l'utilisation et la sécurité.

Zum Einbau eines Türfutters benötigt man:	In order to install a door frame, you require:	Pour le montage d'une porte à cadre il faut:
<ul style="list-style-type: none"> ■ 2 x BESSEY Türfutterstrebe TU ■ 4 x BESSEY Türfutter-Richtzwinge TFM ■ 2 x BESSEY Winkel-Türfutter-Richtzwinge WTR ■ 1 x Wasserwaage ■ Montageschaum ■ Keile zum Unterbauen ■ Zur Montage und Verleimung der Zierverkleidung evtl. 6 bis 8 leichte und schonend spannende BESSEY-Zwingen z. B. <ul style="list-style-type: none"> - Holzklemmzwingen HKL - Uniklamm UK - Hightech-Hebelzwingen KliKlamm KLI 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 2 x BESSEY TU door frame clamp ■ 4 x BESSEY TFM door frame straightening clamp ■ 2 x BESSEY WTR angle door frame straightening clamp ■ 1 x spirit level ■ Assembly foam ■ Wedges for support ■ For assembling and gluing the decorative panelling, position 6 to 8 lightweight, gently clamping BESSEY clamps, e.g.: <ul style="list-style-type: none"> - HKL wood clamps - UK Uniklamm - KLI KliKlamm high-tech lever clamps 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 2 x positionneur BESSEY pour chambranles de portes TU ■ 4 x presse BESSEY pour cadre de portes TFM ■ 2 x presse BESSEY d'angles pour cadre de portes WTR ■ 1 x niveau à bulle ■ Mousse polyuréthane ■ Cales de soutien ■ Pour le montage et le collage éventuel du chambranle 6 à 8 presses BESSEY légères à serrage optimal telles que <ul style="list-style-type: none"> - Presses en bois HKL - Presses à serrage Uniklamm UK - Presses légères à serrage rapide KliKlamm KLI
<p>Vorbereitung Türfutter</p>  <p>Türfutter (A) nach Anleitung des Herstellers zusammenbauen.</p>	<p>Door frame preparation</p> <p>Assemble the door frame (A) in accordance with the manufacturer's instructions.</p>	<p>Préparation du cadre de la porte</p> <p>Assembler le cadre de la porte (A) selon la notice du fabricant.</p>
<p>Vorbereitung Türfutterstrebe TU</p>	<p>TU door frame clamp preparation</p>	<p>Préparation de l'entretoise de cadre de porte TU</p>
 <p>Ausleger (B) abnehmen.</p>	<p>Remove bracket (B).</p>	<p>Retirer le support (B).</p>
 <p>Spannbügel (C) an der TU entsprechend der Futtertiefe auf kurze oder lange Seite des Kreuzbalkens stecken.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ kurze Seite Kreuzbalken: für Mauerstärke 6 bis 13 cm ■ lange Seite Kreuzbalken: für Mauerstärke 13 bis 30 cm 	<p>Depending on the frame depth, place clamping bracket (C) on the TU on the short or long side of the crossbar.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ short side of the crossbar: for wall thicknesses of 6 to 13 cm ■ long side of the crossbar: for wall thicknesses of 13 to 30 cm 	<p>Placer l'étrier de serrage (C) sur le TU en fonction de la profondeur du cadre sur le côté court ou long de la croix.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Côté court de la croix : pour épaisseur mur de 6 à 13 cm ■ Côté long de la croix : pour épaisseur mur de 13 à 30 cm
 <p>Mitgelieferte Filzstreifen (D) auf die Spannflächen der Kreuzbalken aufkleben.</p>	<p>Glue the felt strips (D) supplied to the clamping surfaces of the crossbar.</p>	<p>Coller des bandes de feutre (D) sur les surfaces de serrage des croix.</p>
 <p>Am oberen Querstück des montierten Türfutters das Innenmaß direkt mit der TU abnehmen und durch Zudrehen der Feststellschraube (E) fixieren.</p>	<p>On the head jamb of the assembled door frame, directly take the inner dimension with the TU and secure by turning the adjusting screw (E).</p>	<p>Prendre directement la mesure intérieure avec le TU sur la partie transversale supérieure du cadre de porte monté et fixer en tournant la vis de fixation (E).</p>

	Montage des Türfutters	Assembling the door frame	Montage du cadre de porte
	<p>Auf Maß eingestellte TU so ins Futter einsetzen, dass das Rohr in der Mitte der Futtertiefe (F) sitzt:</p> <p>1 x auf Höhe des Türschlosses 1 x auf Höhe des unteren Scharniers</p>	<p>Insert the now adjusted TU in the frame, so that the tube sits in the middle of the frame depth (F):</p> <p>1 x at the height of the door lock 1 x at the height of the lower hinge</p>	<p>Placer le TU aux dimensions définies dans le cadre afin que le tube se trouve au milieu de la profondeur du cadre (F) :</p> <p>1 x à la hauteur de la serrure de la porte 1 x à la hauteur de la charnière inférieure</p>
	<p>Dazu die Spannbügel in die Nut (G) einführen und gefühlvoll festspannen. Streben und Türfutter bilden damit eine feste Einheit.</p>	<p>To do so, guide the clamping bracket into the groove (G) and tighten until this feels tight. The struts and door frame now form a single unit.</p>	<p>Pour ce faire, introduire l'étrier de serrage dans la rainure (G) et serrer en douceur. Les barres et le cadre de porte forment ainsi une unité.</p>
	<p>Türfutter in den Wandausschnitt (H) einsetzen und gegen Kippen sichern, z. B. mit BESSEY Türfutter-Richtzwinde TFM.</p>	<p>Insert the door frame in the wall cut-out (H) and secure against tipping, e.g. with BESSEY TFM door frame straightening clamp.</p>	<p>Insérer le cadre de porte dans la découpe du mur (H) et sécuriser pour éviter tout basculement, par ex. avec la presse pour cadre de porte TFM de BESSEY.</p>
	<p>Ausleger (I) wieder am Spannbügel befestigen und Türfutter ausrichten.</p>	<p>Fasten bracket (I) back on the clamping bracket and align the door frame.</p>	<p>Fixer à nouveau le support (I) sur l'étrier de serrage et aligner le cadre de porte.</p>
	<p>Türfutter mit Türfutter-Richtzwingen TFM und Winkel-Türfutter-Richtzwingen WTR mittig im Wandausschnitt ausrichten (J).</p> <p>Danach mit Montageschaum ausfüllen und aushärten lassen. Montageschaum nach Anleitung des Herstellers verwenden.</p>	<p>Align the door frame centrally in the wall cut-out with TFM door frame straightening clamps and WTR angle door frame straightening clamps (J).</p> <p>Now fill in with assembly foam and leave to harden. Use assembly foam in accordance with the manufacturer's instructions.</p>	<p>Aligner le cadre de porte avec les presses pour cadres de porte TFM et les presses d'angles pour cadre de portes WTR au milieu de la découpe du mur (J).</p> <p>Puis remplir avec de la mousse de montage et laisser durcir. Utiliser la mousse de montage selon la notice du fabricant.</p>
	<p>Nach Aushärten des Schaums Türfutterstrebe und Richtzwingen entfernen.</p> <p>Die Zierbekleidung einsetzen und beim Verheimen spannen (K) mit z. B. Holz-Klemmy HKL, Flächenspanner Uniklamm UK oder leichten Hightech-Hebelzwinde KliKlamm KLI.</p>	<p>Once the foam has hardened, remove the door frame clamp and door frame straightening clamps.</p> <p>Insert the decorative cladding and clamp when gluing (K), e.g. with HKL wood clamps, UK UniKlamm area pressure clamps or lightweight KLI KliKlamm high-tech lever clamps.</p>	<p>Une fois la mousse durcie, retirer l'entretoise de cadre de porte et les presses.</p> <p>Placer le revêtement décoratif et serrer lors de l'encollage (K) avec par ex. une Klemmy HKL pour bois, une presse Uniklamm UK ou une presse à levier Hightech KliKlamm KLI.</p>
	<p>Warnung: Spannwerkzeuge sind nicht geeignet zum Heben, Ziehen, Transportieren. Sie dürfen nur von Hand ohne zusätzliche Hilfsmittel gespannt werden. Falscher Gebrauch kann Personen- oder Sachschäden hervorrufen. Bitte beachten Sie, dass Ihnen gegen unser Unternehmen keine Ansprüche aus Vertrag oder Delikt, insbesondere keine Produkthaftungsansprüche wegen Personen- oder Sachschäden zustehen, wenn Sie unsere Warn- und Gebrauchshinweise missachten.</p>	<p>Warning! Clamping tools are not suitable for lifting, pulling or transporting. They should only be clamped manually without using any auxiliary tools. Improper use may lead to personal injuries – or material damages. Please be advised that claims against our company arising from an agreement or from an unlawful act, in particular product liability claims for injury or property damage, are invalidated by failure to heed our instructions and warnings.</p>	<p>Mise en garde : Les outils de serrage ne doivent pas être utilisés pour soulever, tirer ou transporter des charges. Les outils de serrage doivent être utilisés à la main sans autres accessoires. Une mauvaise utilisation peut entraîner des dommages aux biens ou aux personnes. Nous dégageons notre responsabilité en cas de non application des présentes consignes de sécurité et dégageons ainsi toute responsabilité à ce titre pour quels que dommages que ce soient tant aux biens qu'aux personnes.</p>
	<p>Weitere Fragen beantwortet Ihnen gerne Ihr Fachhändler oder BESSEY.</p>	<p>For further questions please contact your dealer or BESSEY.</p>	<p>Pour toutes précision complémentaire merci de vous adresser à votre distributeur.</p>